

HOMEDICS®

Shiatsu + Massager

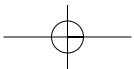
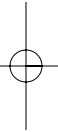
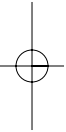


**WITH
HEAT**

Instruction Manual

SBM-300HA-2EU
SBM-300HA-3GB

2 year
guarantee



**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins or other metallic fasteners into the appliance.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Excessive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT crush. Avoid sharp folds.
- This product requires a 230V AC power supply.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.

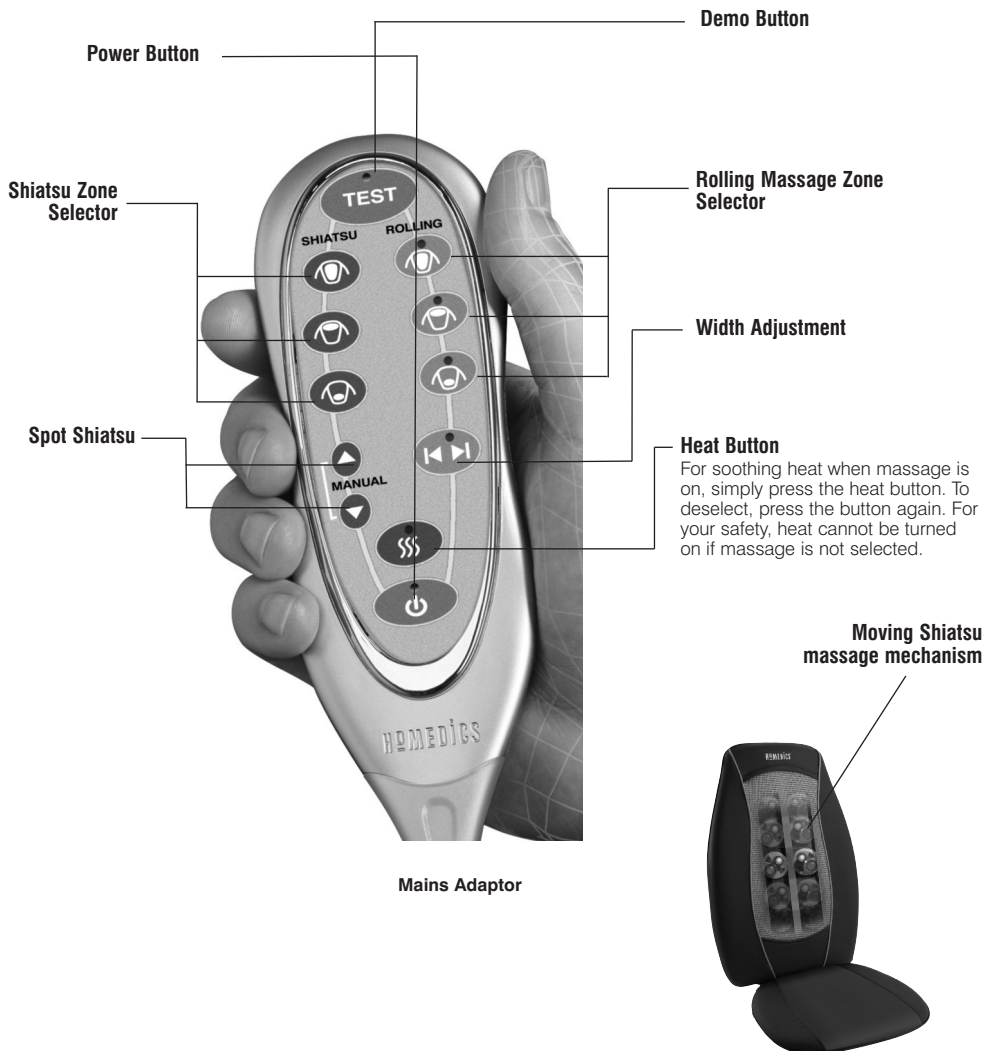
SAFETY CAUTIONS:

PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance.
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.

- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- If you feel any discomfort whilst using this appliance, discontinue use and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.
- This product is not for use in automobiles.

PRODUCT FEATURES:





INSTRUCTIONS FOR USE:

IMPORTANT - Preparing the appliance for use




The Shiatsu Massager comes with a screw located on the back of the unit to protect the massage mechanism during shipment, which must be removed before the first use to allow the shiatsu feature to function. Use the provided Allen key. Then, properly dispose of the screw.

WARNING – Failure to remove screw may cause permanent damage to the appliance.




NOTE: complete steps 1 and 3 before switching the appliance on at the mains.

1. Attach the Massage seat to almost any chair using the integrated strap located at the back of the cushion. Ensure it is held firmly in place by adjusting the strap as necessary.
2. Connect the power supply lead into a 230V mains outlet.
3. Once seated, use the remote control to operate the appliance. Press the  button to activate the control and select one of massage types detailed below.
4. For a gentler massage place a towel between your back and the massager.
5. Press the  button to stop the massage. The LED will blink while the massage mechanism returns to the starting point before switching off.

Shiatsu Massage:

1.  : pressing this button gives a full Shiatsu massage up and down the back.
2.  : pressing this button gives a Shiatsu massage focusing on the mid to upper back.
3.  : pressing this button gives a Shiatsu massage focusing on the mid to lower back.
4. The '▲▼' buttons allow you to target the massage to a specific area. Simply press either button to stop the massage mechanism on the desired spot. Use the buttons to move it up or down.
5. To revert to standard massage mode, reselect one of the 3 massage zone buttons.

Rolling Massage:

1.  : pressing this button gives a full Rolling massage up and down the back.
2.  : pressing this button gives a Rolling massage focusing on the mid to upper back.
3.  : pressing this button gives a Rolling massage focusing on the mid to lower back.
4. Use the '◀▶' buttons to adjust the width of the massage mechanism.

NOTE:

- Only gentle force should be exerted against the seat in order to eliminate risk of injury.
- There is a 15 minute auto shut-off on this appliance for your safety. This feature should not be considered as a substitute for 'OFF'. Always remember to switch the appliance off when not in use.
- Take care to position the product where it will not damage wooden or upholstered surfaces.

MAINTENANCE:

Cleaning

Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

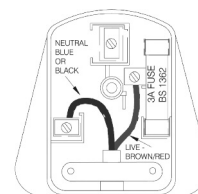
Storage

Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

Plug (MODEL SBM-300HA-3GB ONLY)

If the plug on this appliance is damaged, it can be replaced with a BS 1363 plug, fitted with a 3A BS 1362 fuse. Only use a 3amp fuse with this appliance.

Care must be taken when changing the plug. If in doubt, contact a qualified electrician.



**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. LES
CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

**LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT
EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS
PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA
PROCÉDURE SUIVANTE :**

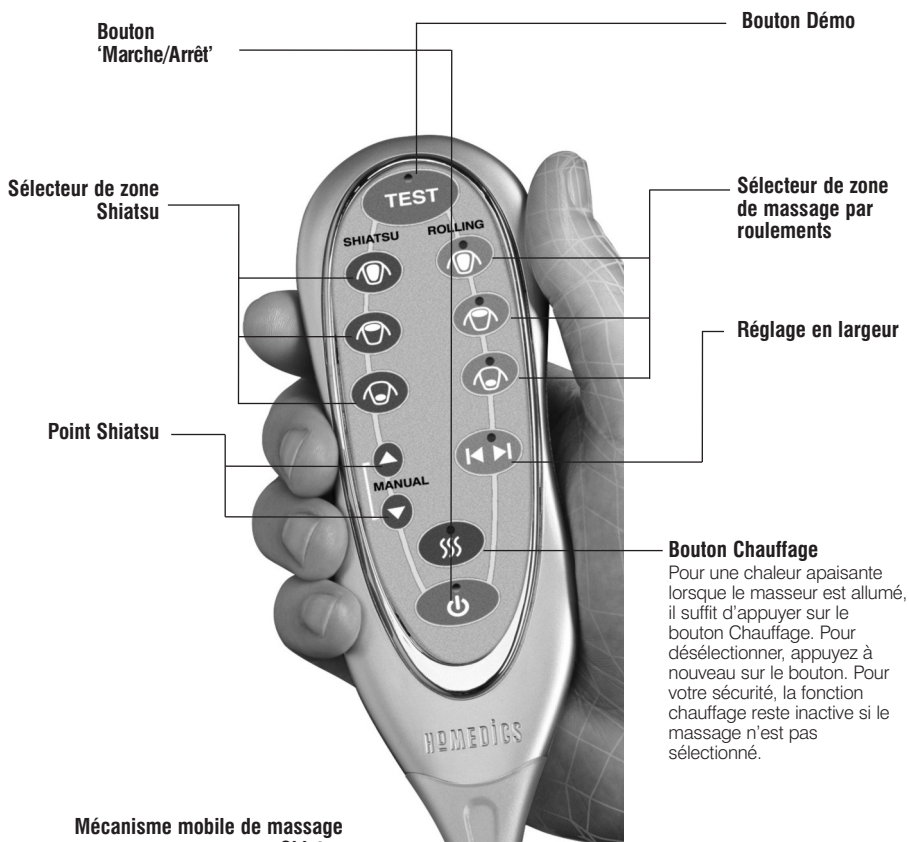
- TOUJOURS débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, positionner tous les boutons de réglage sur 'OFF', puis retirer la prise du secteur.
- NE JAMAIS laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'adjoindre ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou handicapées.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – NE PAS le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur.
- Ne JAMAIS insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau. Le retourner au Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- NE PAS faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- NE PAS faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffage ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- NE PAS transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- NE PAS comprimer. Eviter de le replier brutalement.
- Ce produit nécessite une source d'alimentation en courant alternatif 230V.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement par un personnel de service HoMedics agréé.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.
- Ce produit n'est pas conçu pour un usage automobile.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :



Mécanisme mobile de massage Shiatsu



Adaptateur secteur



MODE D'EMPLOI :

IMPORTANT : Préparation de l'appareil avant emploi

Le coussin masseur Shiatsu est livré avec une vis située à l'arrière de l'appareil, pour protéger le mécanisme de massage durant le transport, et qui doit être retirée avant la première utilisation pour permettre un fonctionnement correct du coussin masseur Shiatsu. Utilisez la clé Allen fournie. Puis, débarrez-vous de la vis de manière appropriée.






ATTENTION : Le fait de ne pas retirer la vis peut gravement endommager l'appareil.

REMARQUE : Compléter les étapes 1 à 3 avant de brancher l'appareil au secteur.

1. Attacher le coussin de massage sur pratiquement tout type de chaise à l'aide de la sangle intégrée, située à l'arrière du siège. S'assurer qu'il est fermement maintenu en place en ajustant la sangle comme il convient.
2. Brancher l'embout du cordon d'alimentation sur une prise secteur 230V.
3. En position assise, utiliser la télécommande pour actionner l'appareil. Appuyer sur le bouton  pour activer la commande et sélectionner l'un des types de massage détaillés ci-dessous.
4. Pour un massage plus doux, placer une serviette entre le dos et le masseur.
5. Appuyer sur le bouton  pour arrêter le massage. Le voyant LED clignotera pendant que le programme de massage revient à son point de départ avant de s'arrêter.






Massage Shiatsu:

Boutons d'ajustement de la zone de massage Shiatsu:

1.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage Shiatsu complet du haut en bas du dos.
2.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage Shiatsu centré du milieu vers le haut du dos.
3.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage Shiatsu centré du milieu vers le bas du dos.
4. Les boutons '  vous permettent de cibler le massage d'une zone spécifique. Appuyer simplement sur l'un ou l'autre des boutons pour arrêter l'action de massage à l'endroit désiré. Utiliser les boutons pour un déplacement vers le haut ou le bas.
5. Pour retourner en mode de massage standard, sélectionner à nouveau l'un des 3 boutons de zone de massage.

Massage par roulements (Rolling):

Boutons d'ajustement de la zone de massage par roulement (Rolling) :

1.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage complet par roulements, du haut en bas du dos.
2.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage par roulements centré du milieu vers le haut du dos.
3.  : appuyer sur ce bouton vous procure un massage par roulements centré du milieu vers le bas du dos.
4. Utiliser les boutons '  pour régler la largeur du dispositif de massage.

REMARQUE :

- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège.
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Prendre soin de placer le produit à l'écart de surfaces en bois ou capitonnées pour ne pas les endommager.

ENTRETIEN :

Nettoyage

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage.

- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier, décapant peinture, etc. pour le nettoyage.

Rangement

Ranger l'appareil dans son carton d'emballage ou dans un endroit frais, sec et sûr. Éviter tout contact avec des objets à angles saillants ou pointus, susceptibles de déchirer ou de percer la surface du tissu. NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. NE PAS le suspendre par le fil électrique.

**LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.**

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

**BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE
IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE
GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:**

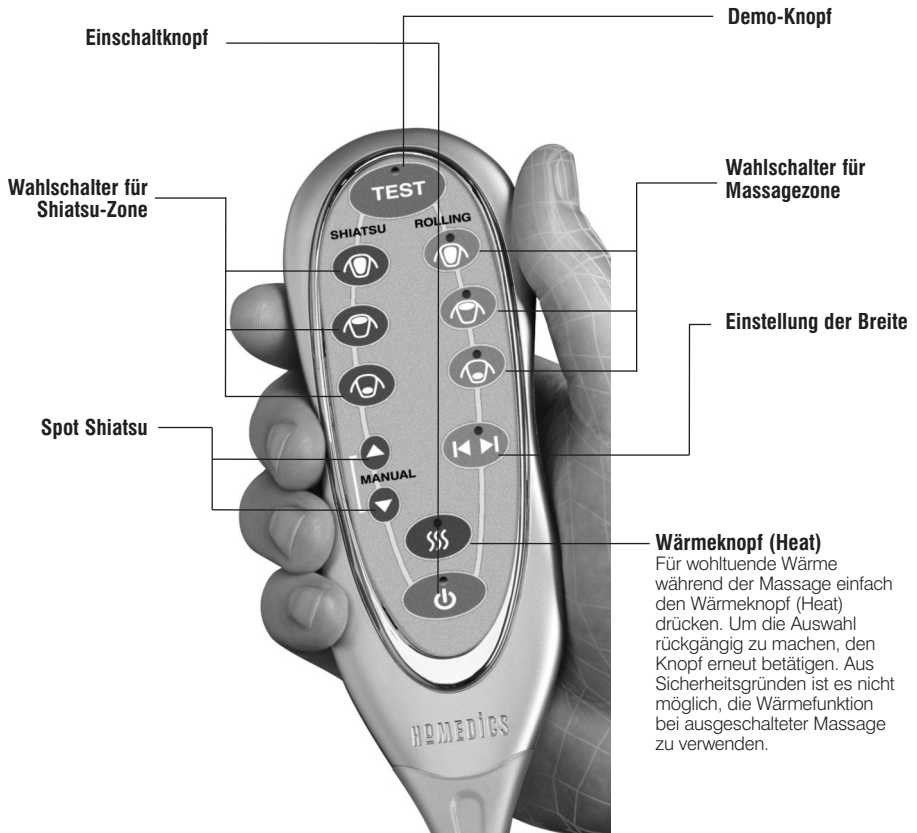
- Ziehen Sie **IMMER** sofort nach der Benutzung und vor dem Säubern des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie zum Ausschalten alle Regler in die AUS-Stellung, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät **NIEMALS** unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Teile oder Zubehör hinzufügen oder entfernen.
- Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Gerät von, für oder in der Nähe von Kindern, versehrten oder körperlich behinderten Personen verwendet wird.
- Berühren Sie **KEIN** Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Schalten Sie das Netz ab und ziehen Sie sofort den Stecker. Bewahren Sie es trocken auf – benutzen Sie es **NICHT** unter nassen oder feuchten Bedingungen.
- Stecken Sie **KEINE** Nadeln oder andere metallische Klammern in das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie **NUR** von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen.
- Eine zu lange Benutzung könnte zu übermäßiger Erwärmung des Produkts und einer verkürzten Lebensdauer führen. In solch einem Fall unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Stecken Sie **KEINE** Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Benutzen Sie es **NICHT** dort, wo Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Benutzen Sie es **NICHT** unter einer Decke oder einem Kissen. Bei übermäßigem Aufheizen kann es zu Bränden, Tod durch Stromschlag oder Personenschaden kommen.
- Tragen Sie dieses Gerät **NICHT** am Kabel an und benutzen Sie das Kabel **NICHT** als Griff.
- Benutzen Sie es **NICHT** im Freien.
- Drücken Sie es **NICHT** zusammen. Vermeiden Sie scharfes Zusammenfallen.
- Dieses Produkt benötigt ein 230V-AC-Netzteil.
- Versuchen Sie **NICHT**, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren.
- Benutzen Sie es NICHT bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Dieses Gerät sollte NIEMALS von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es NIEMALS direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Sollten Sie sich bei der Benutzung dieses Gerätes unwohl fühlen, unterbrechen Sie die Benutzung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es NICHT als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es NICHT, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Benutzen Sie es nicht länger als empfohlen.
- Dieses Gerät darf nicht in Fahrzeugen verwendet werden.

PRODUKTMERKMALE:



**Beweglicher Shiatsu
Massagemechanismus**



Netzadapter



ANWENDUNGSHINWEISE:

WICHTIG - Vorbereitung des Gerätes zur Benutzung






Das Shiatsu Massagegerät wird mit einer Schraube geliefert, die sich hinten am Gerät befindet und dazu dient, den Massagemechanismus während des Transports zu schützen. Diese Schraube muss vor der ersten Verwendung entfernt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktionieren kann. Hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel verwenden. Die Schraube ordnungsgemäß entsorgen.

WARNUNG – Wenn Sie die Schraube nicht entfernen kann das zu einer ständigen Beschädigung des Gerätes führen.






HINWEIS: Führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 3 aus, bevor Sie das Gerät am Netz anschließen.

1. Befestigen Sie das Massagekissen an einem beliebigen Stuhl unter Verwendung des hinten am Kissen befestigten Haltebandes. Sorgen Sie für einen guten Halt, indem Sie, wenn notwendig, das Band festziehen.
2. Das Netzkabel an eine 230V Steckdose anschließen.
3. Wenn Sie sich hingesetzt haben, bedienen Sie das Gerät mit Hilfe der Fernbedienung. Drücken Sie den  -Knopf zur Aktivierung der Steuerung und wählen Sie eine der unten detailliert angegebenen Massagearten aus.
4. Für eine sanftere Massage ein Handtuch zwischen Ihren Rücken und das Massagegerät legen.
5. Drücken Sie den  -Knopf zur Beendigung der Massage. Vor dem Abschalten blinkt die LED, während der Massagemechanismus in die Startposition zurückkehrt.

Shiatsu Massagezonen-Knöpfe:

1.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine den ganzen Rücken auf und ab verlaufende Shiatsu Massage erhalten.
2.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine Shiatsu Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis obere Rückenpartie konzentriert.
3.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine Shiatsu Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis untere Rückenpartie konzentriert.
4. Mit den   Knöpfen können Sie die Massage auf eine bestimmte Zone lenken. Drücken Sie einen der Knöpfe, um den Massagemechanismus an der gewünschten Stelle anzuhalten. Benutzen Sie die Knöpfe zum Auf- und Abbewegen.
5. Um in den Standardmassagemodus zurückzukehren, wählen Sie wieder einen der 3 Massagezonenknöpfe.

Rollmassagezonen (Rolling) Knöpfe:

1.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine den ganzen Rücken auf und ab verlaufende Rollenmassage erhalten.
2.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine Rollenmassage erhalten, die sich auf die mittlere bis obere Rückenpartie konzentriert.
3.  : Durch Drücken dieses Knopfs wird eine Rollenmassage erhalten, die sich auf die mittlere bis untere Rückenpartie konzentriert.
4. Mit den   Knöpfen können Sie die Breite des Massagemechanismus einstellen.

HINWEIS:

- Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, sollte nur ein leichter Druck auf den Sitz ausgeübt werden.
- Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Diese Eigenschaft sollte nicht als Ersatz für 'AUS' angesehen werden. Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, das Gerät nur dort zu anzubringen, wo es keine Holz- oder gepolsterten Oberflächen beschädigen kann.

WARTUNG:

Säuberung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Säubern Sie es nur mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie es zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten, Glasreiniger/Möbelpolitur, Verdünnung o.ä.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in seinem Karton oder an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort auf. Vermeiden Sie, dass es mit scharfen Kanten oder spitzen Objekten in Kontakt kommt, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, wickeln Sie das Stromkabel NICHT um das Gerät herum. Hängen Sie das Gerät NICHT an seinem Elektrokabel auf.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

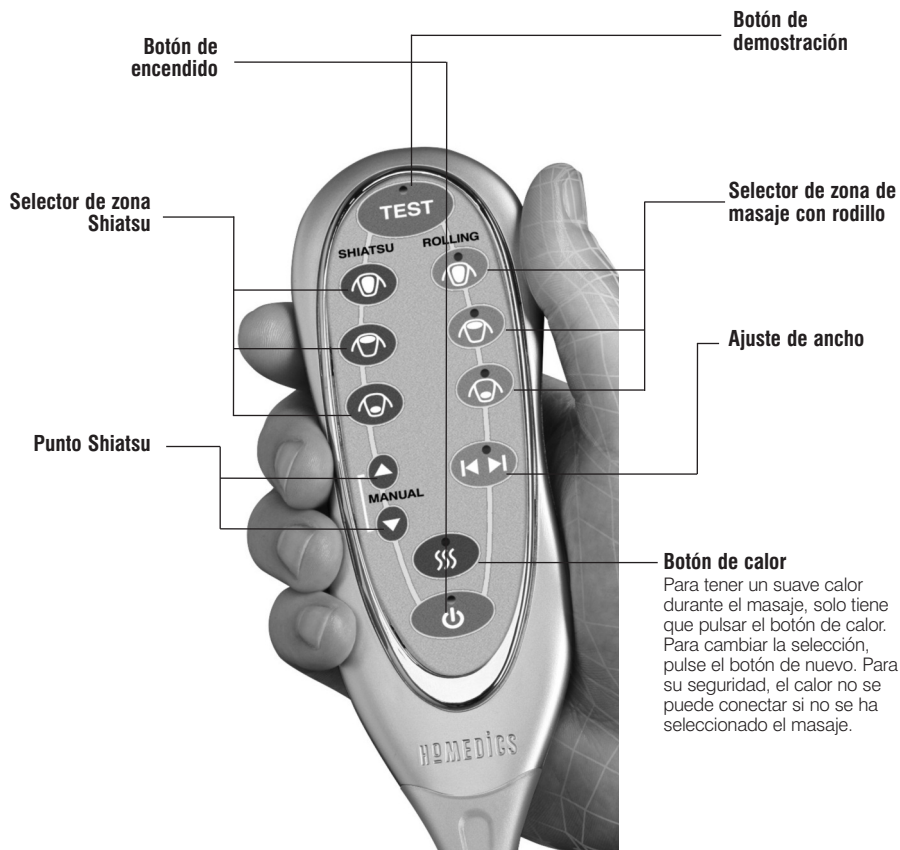
- Inmediatamente después de usar y antes de limpiarlo desenchufe SIEMPRE el aparato de la toma eléctrica. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de desconexión 'OFF', después retire la clavija del enchufe.
- NUNCA deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Desenchufe de la toma general cuando no lo use y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato lo usen niños, personas inválidas o discapacitadas o se use cerca de ellos.
- NO trate de coger un aparato que se haya caído al agua u otro líquido. Desenchufe de la toma general inmediatamente. Manténgalo seco – NO lo use si está mojado o húmedo.
- No introduzca NUNCA alfileres u otros objetos metálicos en el aparato.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- No use NUNCA este aparato si se ha dañado el cable o la clavija, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o caído al agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- El uso excesivo podría ocasionar un calentamiento excesivo del aparato y reducir su duración. Si esto sucede, deje de usar el aparato, para que se enfríe antes de usar de nuevo.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- NO lo use en presencia de productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo use debajo de una manta o almohada. Se puede producir un exceso de calor y causar incendio o lesión a personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni use el cable como asa.
- NO lo use en el exterior.
- NO lo aplaste. Evite los dobleces fuertes.
- Este aparato necesita una acometida eléctrica de 230V CA.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.**
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Si siente cualquier molestia mientras usa este aparato, deje de usarlo y consulte a su médico.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como sustituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No lo use durante más tiempo del recomendado.
- Este producto no se debe usar en automóviles

FUNCIONES DEL APARATO:



Mecanismo de masaje Shiatsu en movimiento



Adaptador para la Acometida Eléctrica



INSTRUCCIONES DE USO:

IMPORTANTE – Preparación del aparato para su uso

El Shiatsu Massager tiene un tornillo situado en la parte trasera de la unidad para proteger al mecanismo de masajes durante el transporte. Este se debe retirar antes de usar por primera vez para poder usar la función de Shiatsu. Se debe usar la llave Allen incluida. El tornillo ya no vale y se puede tirar.




ADVERTENCIA – Si no se quita el tornillo puede causar daño permanente al aparato.

NOTA: concluya los pasos 1 a 3 antes de enchufar el aparato en la red general.

1. Ponga el asiento de masaje en cualquier silla con la correa incluida situada en la parte trasera del asiento. Compruebe que está firmemente sujeta, ajustándola en caso necesario.
2. Conectar el cable eléctrico a una toma de corriente de 230 V.
3. Una vez sentado, use el control a distancia para operar el aparato. Pulse el botón de  para activar el control y seleccione uno de los tipos de masaje indicados a continuación.
4. Para suavizar el masaje aún más, coloque una toalla entre la espalda y el sistema de masaje.
5. Pulse el botón de  para parar el masaje. El LED parpadea mientras el mecanismo de masaje vuelve a su punto de inicio antes de desconectarse.




Aparato para masaje Shiatsu:

Botones de Zona de Masaje Shiatsu:

1.  (ESPALDA COMPLETA): apretando este botón le da un masaje Shiatsu completo arriba y abajo de la espalda.
2.  (ESPALDA DORSAL): apretando este botón le da un masaje Shiatsu sólo del centro a la parte superior de la espalda.
3.  (ESPALDA DORSAL): apretando este botón le da un masaje Shiatsu sólo del centro a la parte inferior de la espalda.
4. Los botones '▲▼' le permiten dirigir el masaje a un área específica. Sólo tiene que pulsar cualquier botón para parar el mecanismo de masaje en el punto deseado. Use los botones para mover arriba y abajo.
5. Para volver al modo de masaje normal, seleccione de nuevo uno de los 3 botones de zona de masaje.

Masaje con rodillo:

Botones de Zona de Masaje con Rodillo (Rolling):

1.  (ESPALDA COMPLETA): apretando este botón le da un masaje con Rodillo completo arriba y abajo de la espalda.
2.  (ESPALDA DORSAL): apretando este botón le da un masaje con rodillo sólo del centro a la parte superior de la espalda.
3.  (ESPALDA LUMBAR): apretando este botón le da un masaje con Rodillo sólo del centro a la parte inferior de la espalda.
4. Use los botones '◀▶' para ajustar el ancho del mecanismo de masaje.

NOTA:

- Para evitar el riesgo de lesión sólo se deberá ejercer una ligera presión contra el asiento.
- Este aparato dispone de un paro automático de 15 minutos para mayor seguridad. Esta función no se deberá considerar como sustituto de la función de "apagado". Recuerde siempre desconectar el aparato cuando no lo use.
- Tenga cuidado de colocar el aparato donde no dañe superficies de madera o tapizadas.

MANTENIMIENTO:

Limpieza

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.
- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
 - No lo sumerja en ningún líquido para limpiarlo.
 - Para limpiar no use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, limpiador de cristal o muebles, disolvente de pintura etc.

Almacén

Guarde el aparato en su caja o en un lugar seguro, seco y frío. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, NO envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. NO cuelgue el aparato por el cable.

LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.

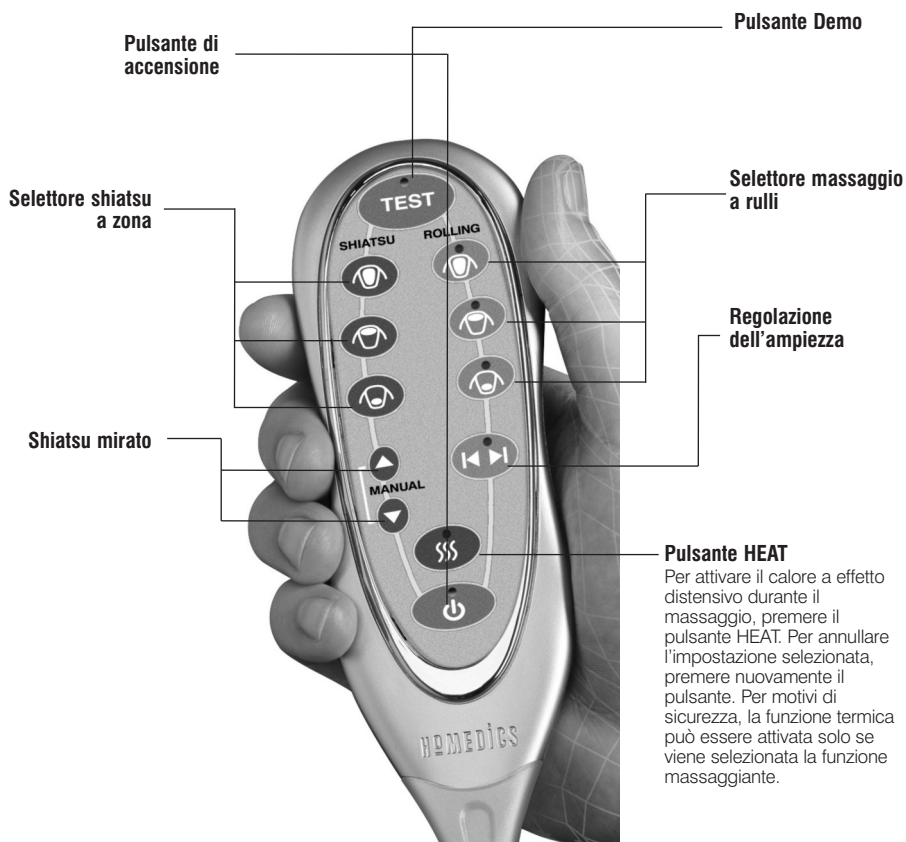
- Scollegare SEMPRE il prodotto dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia. Per scollegare il prodotto, portare tutti i comandi nella posizione 'OFF' e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare MAI incustodito un apparecchio collegato. Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica se non viene utilizzato e scollegarlo sempre prima di montare o smontare eventuali componenti o accessori.
- Si richiede una stretta supervisione qualora il prodotto venga utilizzato da, su o in presenza di bambini, invalidi o disabili.
- NON tentare di recuperare un prodotto caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso, staccare l'interruttore principale dell'energia elettrica e scollegare il prodotto dalla presa. Proteggere il prodotto dall'umido – NON azionare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non inserire MAI spine o altri fissaggi metallici nel prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto in caso di danni al cavo o alla presa, malfunzionamenti, cadute accidentali o contatto con acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Un utilizzo eccessivo può causare il surriscaldamento del prodotto con conseguente riduzione della sua durata. In caso di surriscaldamento, interrompere l'uso e lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- NON azionare il prodotto negli stessi ambienti in cui si utilizzano apparecchi per l'aerosol (spray) o si somministra ossigeno.
- NON azionare il prodotto sotto coperte o cuscini. La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di incendi, folgorazione o infortuni di altro tipo.
- Il cavo NON deve essere utilizzato per afferrare o trasportare il prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in ambienti esterni.
- NON schiacciare il prodotto. Non piegare eccessivamente il prodotto.
- Questo prodotto richiede un'alimentazione c.a. da 230V.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Se si avvertono sensazioni di disagio durante l'uso del prodotto, sospenderne l'impiego e rivolgersi ad un medico.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Non utilizzare per periodi superiori a quelli raccomandati.
- Questo prodotto non è progettato per essere utilizzato su automobili.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



Pulsante HEAT
 Per attivare il calore a effetto distensivo durante il massaggio, premere il pulsante HEAT. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante. Per motivi di sicurezza, la funzione termica può essere attivata solo se viene selezionata la funzione massaggiante.



Adattatore di rete



ISTRUZIONI PER L'USO:

IMPORTANTE – Predisposizione dell'apparecchio all'uso




Il massaggiatore shiatsu viene venduto completo di una vite situata nella parte posteriore dell'unità per proteggere il meccanismo massaggiante durante la spedizione. Per consentire il funzionamento della funzione shiatsu, questa vite deve essere estratta prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Utilizzare la chiave a brugola fornita. Quindi, gettare opportunamente la vite.

ATTENZIONE – Se la vite non viene estratta, l'apparecchio può subire danni permanenti.




NOTE: completare la procedura dal punto 1 al punto 3 prima di collegare il prodotto all'alimentazione di rete.

1. Fissare il sedile massaggiatore alla sedia/poltrona utilizzando la fascia posta nella parte posteriore del sedile. Verificare che il sedile sia correttamente fissato regolando l'apposita fascia.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione a una presa da 230 V.
3. Una volta seduti, utilizzare il telecomando per azionare il prodotto. Premere il pulsante  per attivare il comando e selezionare un tipo di massaggio tra quelli indicati di seguito.
4. Per un massaggio più delicato posizionate un asciugamano tra la schiena e il massaggiatore.
5. Per interrompere il massaggio, premere nuovamente il pulsante . Il LED lampeggia per indicare che il meccanismo di massaggio sta tornando nella posizione iniziale prima dello spegnimento.

Massaggio Shiatsu- Pulsanti per il massaggio a zone shiatsu:

1.  : premendo questo pulsante il massaggio shiatsu si concentra su tutta la schiena con movimenti verso l'alto e verso il basso.
2.  : premendo questo pulsante il massaggio shiatsu si concentra sulla zona centrale e superiore della schiena.
3.  : premendo questo pulsante il massaggio shiatsu si concentra sul centro schiena e sulla zona lombare.
4. I pulsanti '▲▼' consentono di concentrare il massaggio in punti specifici. Per interrompere il massaggio su uno stesso punto, premere nuovamente uno dei due pulsanti. Usare i pulsanti per spostare il massaggio verso l'alto o verso il basso.
5. Per tornare alla modalità di massaggio normale, rizelezionare uno dei 3 pulsanti di massaggio a zone.

Massaggio a rullo- Pulsanti per il massaggio a rullo a zone (rolling):

1.  : premendo questo pulsante il massaggio a rullo si concentra su tutta la schiena con movimenti verso l'alto e verso il basso.
2.  : premendo questo pulsante il massaggio a rullo si concentra sulla zona centrale e superiore della schiena.
3.  : premendo questo pulsante il massaggio a rullo si concentra sul centro schiena e sulla zona lombare.
4. Usare i pulsanti '◀▶' per regolare l'ampiezza del meccanismo di massaggio.

NOTE:

- Per evitare il rischio di infortuni si raccomanda di esercitare solo una leggera forza contro il sedile massaggiatore.
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce la procedura di spegnimento manuale del prodotto. Ricordarsi sempre di spegnere il prodotto quando non viene utilizzato.
- Si raccomanda di posizionare il prodotto in modo che non danneggi le superfici in legno o tessuto.

MANUTENZIONE:

Pulizia

Scollegare il prodotto dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita.

- Evitare sempre che il prodotto entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, prodotti per la pulizia di vetro/mobili, solventi per vernici ecc.

Conservazione

Riporre il prodotto nella sua confezione originale o conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di NON avvolgere il cavo attorno al prodotto. NON appendere il prodotto dal cavo elettrico.

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.
CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

AVISOS IMPORTANTES:

QUANDO UTILIZAR APARELHOS ELÉTRICOS, ESPECIALMENTE SE HOUVER CRIANÇAS POR PERTO, HÁ QUE RESPEITAR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, INCLUINDO AS SEGUINTE:

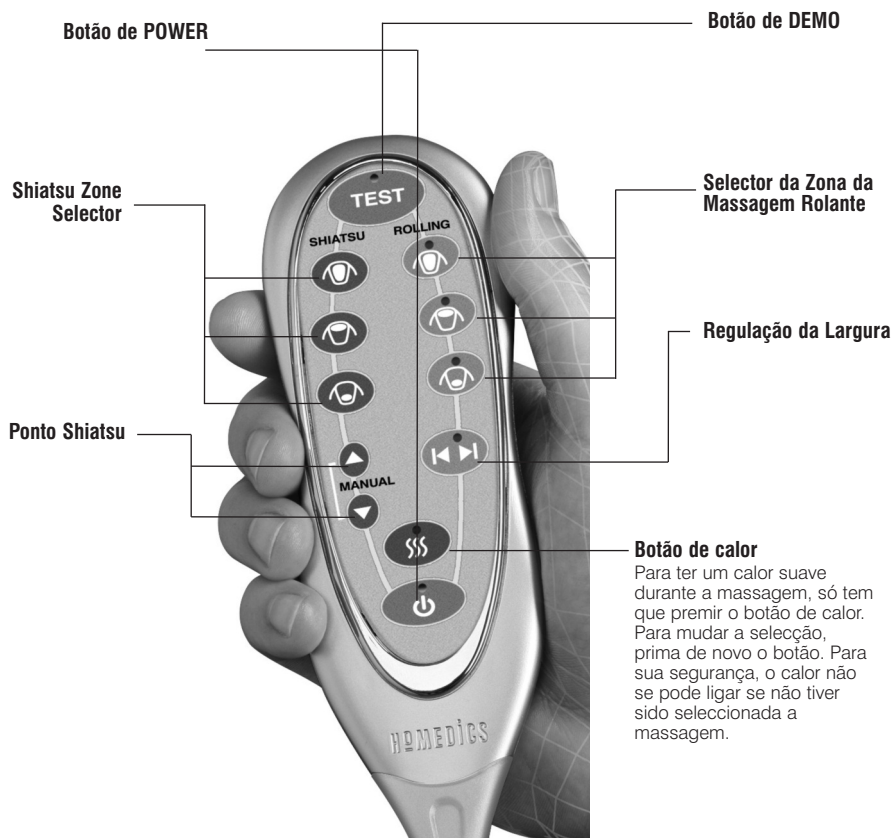
- Desligar **SEMPRE** o aparelho da tomada eléctrica imediatamente após utilização e antes de o limpar. Paradesligar, rodar todos os controlos para a posição de desligado ('OFF'), e retirar a ficha da tomada.
- **NUNCA** deixar um aparelho sem vigilância quando estiver ligado. Desligar da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de colocar ou retirar quais peças ou extras. Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se estiverem supervisionadas ou se lhes tiverem sido dadas instruções pela pessoa responsável pela sua segurança relativamente à utilização do aparelho. As crianças devem estar sob vigilância para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **NÃO** tentar apanhar um aparelho eléctrico que tenha caído à água ou noutros líquidos. Desligar da tomada imediatamente. Manter seco – **NÃO UTILIZAR** em condições de humidade ou molhadas.
- **NUNCA** introduzir alfinetes ou quaisquer objectos de fixação metálicos no interior do aparelho.
- Utilizar este aparelho somente para o fim a que se destina conforme descrito no presente folheto. **NÃO** utilizar extras que não tenham sido recomendados pela HoMedics.
- **NUNCA** utilizar este aparelho se algum fio ou ficha estiver danificado, se não estiver a funcionar devidamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído na água. Devolver o aparelho ao Centro de Assistência da HoMedics para ser analisado e reparado.
- Manter o fio afastado de superfícies aquecidas.
- Uma utilização excessiva poderá conduzir ao aquecimento excessivo do produto e a uma vida útil mais curta. Se tal se verificar, interromper a utilização e deixar a unidade arrefecer antes de funcionar.
- **NUNCA** deixar cair nem introduzir no interior do aparelho qualquer objecto através de qualquer abertura.
- **NÃO** ligar o aparelho em locais onde estejam a ser utilizados aerossóis (produtos de pulverização) ou onde esteja a ser administrado oxigénio.
- **NÃO** utilizar sob um cobertor ou uma almofada. Poderá formar-se calor excessivo e provocar fogo, electrocussão ou ferimentos em pessoas.
- **NÃO** transportar este aparelho puxando pelo fio ou utilizando o fio como pega.
- **NÃO** utilizar no exterior.
- **NÃO** apertar nem colocar demasiado peso em cima. Evitar dobrar fazendo vincos.
- Este produto requer corrente 230V AC.
- **NÃO** tentar reparar o aparelho. Nenhuma das peças pode ser reparada pelo utilizador. Para obter assistência, enviar para um Centro de Assistência da HoMedics. Qualquer assistência técnica a este produto só poderá ser prestada por Técnicos de Assistência da HoMedics.
- **NÃO** sentar nem se pôr de pé sobre a parte de massajamento (parte de trás) do aparelho. A unidade só deverá ser utilizada quando estiver fixada a uma cadeira, com a parte de trás em posição vertical.

AVISOS DE SEGURANÇA:

POR FAVOR LEIA ESTE CAPÍTULO COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- **Se tiver qualquer preocupação relativamente à sua saúde, por favor consulte um médico antes de utilizar este aparelho.**
- Pessoas que tenham um pacemaker e grávidas deverão consultar um médico antes de utilizarem este aparelho. NÃO recomendada a utilização por parte de diabéticos.
- NÃO utilizar com bebés, pessoas inválidas, nem com uma pessoa que esteja a dormir ou inconsciente. NÃO utilizar sobre pele insensível ou numa pessoa com má circulação sanguínea.
- Este aparelho NUNCA deve ser utilizado por qualquer pessoa que sofra de qualquer problema físico que limite a sua capacidade para operar os controlos ou que tenha qualquer deficiência sensorial na metade inferior do corp.
- NUNCA utilizar directamente sobre zonas inchadas ou inflamadas, nem sobre erupções cutâneas.
- Se sentir qualquer desconforto durante a utilização deste aparelho, suspenda a utilização do mesmo e consulte o seu médico.
- Este aparelho não se destina a utilização profissional, tendo sido concebido para utilização pessoal e para proporcionar uma massagem calmante a músculos cansados. NÃO utilizar como substituição de cuidados médicos.
- NÃO utilizar antes de ir para a cama. A massagem tem um efeito estimulante e pode adiar o sono. Nunca utilizar este produto na cama.
- NÃO utilizar por períodos mais longos do que os recomendados.
- Não se recomenda a utilização deste produto sobre superfícies de madeira pois o fecho de correr pode danificar a madeira.
Recomenda-se igualmente cautela ao utilizar sobre móveis estofados.
- Este produto não se destina a utilização em automóveis.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO:



Botão de calor
 Para ter um calor suave durante a massagem, só tem que premir o botão de calor. Para mudar a selecção, prima de novo o botão. Para sua segurança, o calor não se pode ligar se não tiver sido seleccionada a massagem.

Mecanismo de massagem Shiatsu em movimento



Adaptador para a Corrente Eléctrica



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

IMPORTANTE – Preparação do aparelho para utilização






O Massajador Shiatsu é fornecido com um parafuso localizado na parte de trás da unidade para proteger o mecanismo de massagem durante o transporte, devendo o mesmo ser retirado antes da primeira utilização de modo a permitir a funcionalidade de massagem. Utilizar a chave macho fornecida. Seguidamente, deitar fora o parafuso em local próprio.

AVISO – O parafuso terá de ser retirado, caso contrário poderá provocar danos permanentes ao aparelho.






NOTA: completar os passos 1 a 3 antes de ligar o aparelho à tomada.

1. Colocar a almofada de Massagem em praticamente qualquer cadeira utilizando a alça integrada na parte de trás da almofada. Verificar que está devidamente fixada, ajustando a alça conforme necessário.
2. Ligar o cabo de alimentação a uma tomada de 230V.
3. Uma vez sentado, o utilizador deve utilizar o comando à distância para accionar o aparelho. Carregar no botão  para activar o controlo e seleccionar um dos tipos de massagem a seguir indicados.
4. Para uma massagem mais suave, colocar uma toalha entre as costas e o massajador.
5. Carregar no botão  para parar a massagem. O LED piscará enquanto o mecanismo de massagem volta ao ponto de partida antes de se desligar.

Massagem Shiatsu:

1.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Shiatsu completa das costas, no sentido descendente e ascendente.
2.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Shiatsu incidindo na zona média e superior das costas.
3.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Shiatsu incidindo na zona média e inferior das costas.
4. Os botões   permitem definir especificamente a zona a massajar. Basta carregar num dos botões para parar o mecanismo de massagem no ponto desejado. Utilizar os botões para movimentar o mecanismo para cima ou para baixo.
5. Para voltar ao modo de massagem padrão, seleccionar novamente um dos 3 botões de zona de massagem.

Massagem Rolante (Rolling):

1.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Rolling completa das costas, no sentido descendente e ascendente.
2.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Rolling incidindo na zona média e superior das costas.
3.  : pressionando este botão obtém-se uma massagem Rolling incidindo na zona média e inferior das costas.
4. Utilizar os botões   para ajustar a largura do mecanismo de massagem.

NOTA:

- Aplicar apenas uma pressão suave contra a almofada para eliminar o risco de qualquer lesão.
- Para sua segurança, a unidade desliga-se automaticamente ao fim de 15 minutos de funcionamento. Esta função não deve ser considerada como substituta da função de desligar ('OFF'). Lembrar sempre de desligar a unidade quando não estiver em funcionamento.
- Ter o cuidado de posicionar o produto de forma a não danificar superfícies de madeira ou estofos.

MANUTENÇÃO:

Limpeza

Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Limpe apenas com uma esponja suave e ligeiramente húmida.

- Evite o contacto do aparelho com água ou qualquer outro líquido.
- Não o mergulhe em nenhum líquido para o limpar.
- Para o limpar nunca use produtos de limpeza abrasivos, escovas, limpa-vidros ou móveis, solventes de tinta etc.

Armazenagem

Guarde o aparelho na sua caixa ou em lugar seguro, seco e fresco. Evite o contacto com margens afiadas ou objectos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a superfície de tela. Para evitar roturas, NÃO enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho. NÃO segure o aparelho pelo cabo.

ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN. DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

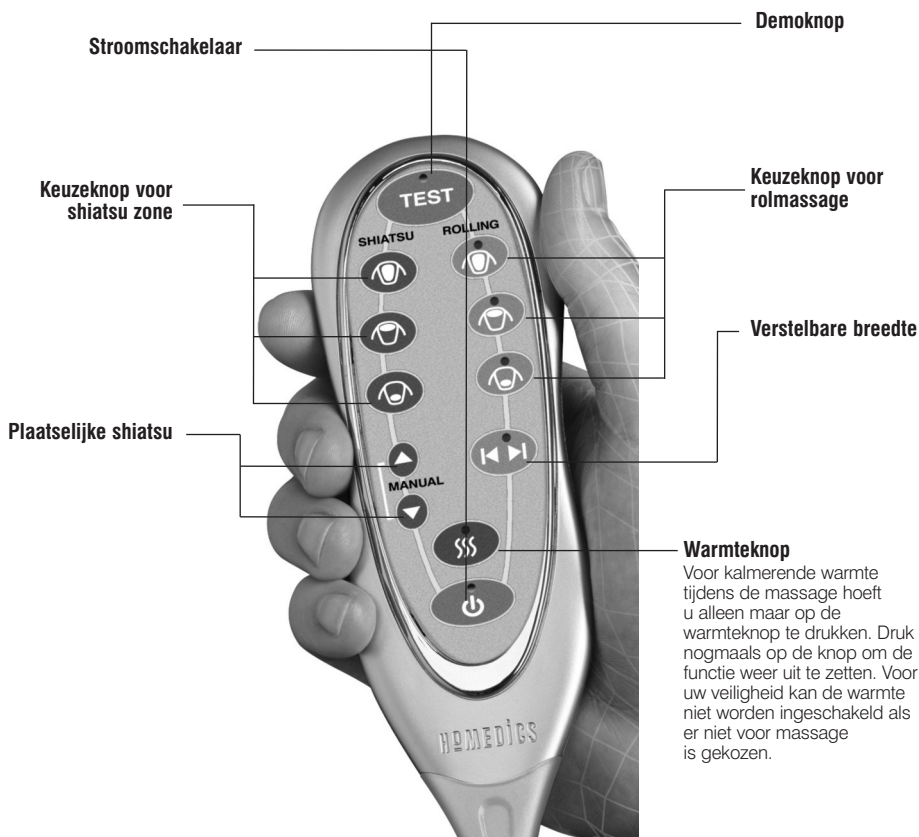
- Onmiddellijk na gebruik en alvorens het apparaat te reinigen **ALTIJD** de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Het apparaat uitschakelen door alle bedieningselementen in de stand 'OFF' te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Een apparaat **NOOIT** met de stekker in het stopcontact achterlaten. De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens onderdelen of hulpstukken te plaatsen of verwijderen.
- Wanneer het apparaat door, op of in de buurt van kinderen, gehandicapten of mindervaliden wordt gebruikt, dient dit altijd onder toezicht te gebeuren.
- **NOOIT** reiken naar een apparaat dat in water of een andere vloeistof is gevallen. In dat geval onmiddellijk de netvoeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Droog houden. **NOOIT** in natte of vochtige omstandigheden gebruiken.
- **NOOIT** spelden of andere metalen voorwerpen in het apparaat steken.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. **ALLEEN** door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat **NOOIT** gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en een kortere levensduur van het apparaat. Bij oververhitting het gebruik van het apparaat staken en het laten afkoelen.
- **NOOIT** iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- **NOOIT** gebruiken in een ruimte waar aërosols (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- **NOOIT** onder een deken of kussen gebruiken. Het apparaat kan dan oververhitten en brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat **NOOIT** aan het snoer dragen en het snoer nooit als handgreep gebruiken.
- **NIET** buiten gebruiken.
- **NIET** pletten. Scherpe vouwen voorkomen.
- Dit product heeft een voedingsbron van 230 volt wisselstroom nodig.
- **NOOIT** proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.

VOORZORGSMAATREGELEN

DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Indien u tijdens het gebruik van het apparaat ongemak ervaart, het gebruik staken en uw arts raadplegen.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer dan de aanbevolen duur gebruiken.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik in auto's.

PRODUCTKENMERKEN:



Netvoedingsadapter

GEBRUIKSAANWIJZING:

BELANGRIJK! Het apparaat op het gebruik voorbereiden






Aan de achterkant van de Shiatsu Massager is een schroef bevestigd om het mechanisme van de massager te beschermen gedurende het transport. Deze dient verwijderd te worden voor u de Shiatsu voor het eerst gaat gebruiken. Gebruik de meegeleverde inbussleutel. Verwijder vervolgens de schroef.

WAARSCHUWING! Als de schroef niet wordt verwijderd, kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd.






LET OP! Voer stap 1 t/m 3 uit alvorens de elektrische voeding van het apparaat in te schakelen.

1. Bevestig het massagekussen met de riem aan de achterzijde van het kussen aan een stoel. Controleer dat het goed vastzit en stel de riem zo nodig af.
2. Het snoer van de voedingseenheid op een stopcontact van 230 volt aansluiten.
4. Ga zitten en gebruik de afstandsbediening om het apparaat te bedienen. Druk op de knop  om de afstandsbediening te activeren en kies een van de hieronder vermelde massagetypes.
5. Voor een lichtere massage legt u een handdoek tussen uw rug en het massage-apparaat.
6. Druk op de knop  om de massage te stoppen. De LED knippert terwijl het massagemechanisme naar de beginpositie terugkeert, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.

Shiatsu massage:

1.  : door op deze knop te drukken krijgt u een volledige Shiatsu massage op en neer langs uw rug.
2.  : door op deze knop te drukken krijgt u een Shiatsu massage die zich richt op het midden en de bovenkant van uw rug.
3.  : door op deze knop te drukken krijgt u een Shiatsu massage die zich richt op het midden en de onderkant van uw rug.
4. Gebruik de knoppen   om een specifieke massagezone te selecteren. Druk op een van deze knoppen om het massagemechanisme op de gewenste plek te richten. Gebruik de knoppen om het omhoog of omlaag te bewegen.
5. Als u weer op de standaardmassage wilt overschakelen, selecteert u gewoon opnieuw een van de drie knoppen voor de massagezone.

Rolling Rolmassage:

1.  : door op deze knop te drukken krijgt u een volledige rolmassage op en neer langs uw rug.
2.  : door op deze knop te drukken krijgt u een rolmassage die zich richt op het midden en de bovenkant van uw rug.
3.  : door op deze knop te drukken krijgt u een rolmassage die zich richt op het midden en de onderkant van uw rug.
4. Gebruik de knoppen   om de breedte van het massagemechanisme af te stellen.

LET OP!

- Om het risico van letsel te voorkomen, mag er alleen lichte druk op het kussen worden uitgeoefend.
- Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 15 minuten automatisch uitschakelt. Deze functie mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het uitschakelen van het apparaat. U dient het apparaat altijd uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt.
- Plaats het product op een plek waar het geen houten of beklede oppervlakken kan beschadigen.

ONDERHOUD:

Reinigen

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.

- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, glas- of meubelpoetsmiddel, verfverduunners enz.

Opslag

Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer NOOIT om het apparaat wikkelen. De eenheid NOOIT aan het elektrische snoer ophangen.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΟΝΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

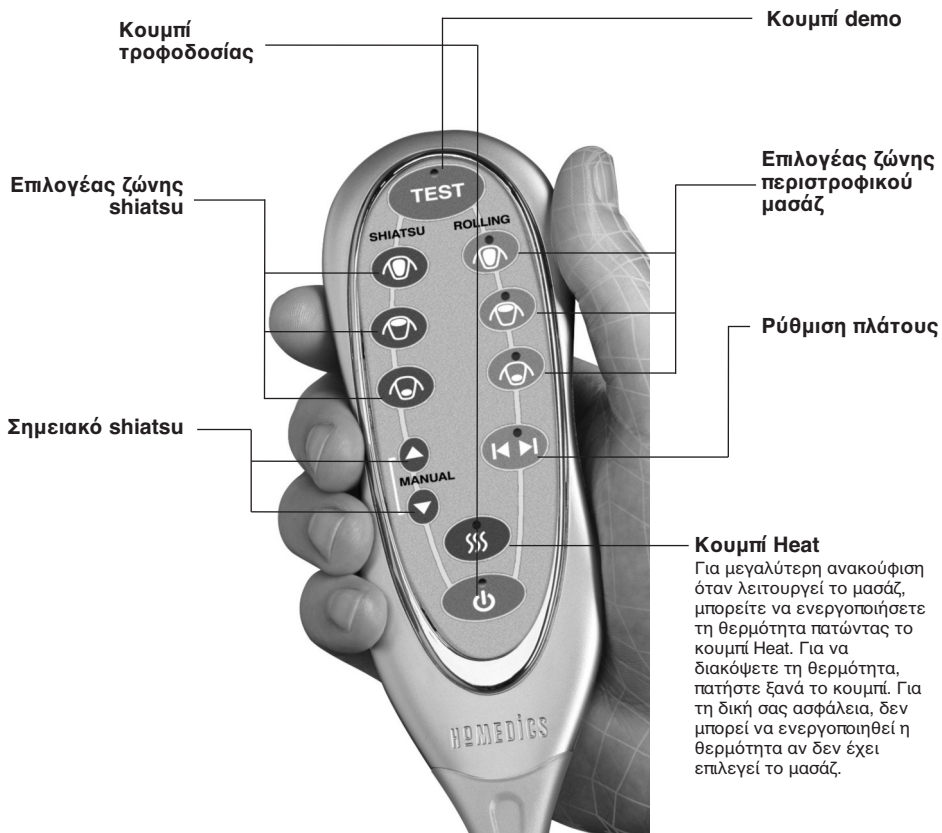
- ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού αμέσως μετά τη χρήση της και πριν τον καθαρισμό της. Για αποσυνδέσετε τη συσκευή, βάλτε όλους τους διακόπτες στη θέση 'OFF' (ΣΒΗΣΤΟ) και αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
- Ποτέ μην αφήνετε μια συσκευή χωρίς παρακολούθηση όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αποσυνδέετε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα ή προσαρτήματα.
- Απαιτείται στενή επίτηρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού και αποσυνδέστε την από την πρίζα αμέσως. Διατηρείτε σε ξηρές συνθήκες – ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες μεγάλης υγρασίας.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε βελόνες, συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από την HoMedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φις, αν δεν λειτουργεί κανονικά, αν έχει πέσει στο έδαφος ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Επιστρέψτε την στο κέντρο σέρβις της HoMedics για έλεγχο και επισκευή.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και μικρότερη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημεία όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή όπου γίνεται χορήγηση οξυγόνου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί η συσκευή να υπερθερμανθεί και να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- ΜΗΝ μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως χειρολαβή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ΜΗΝ συνθλίβετε. Αποφεύγετε το δίπλωμα με απότομες γωνίες.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί τροφοδοσία ηλεκτρικού 230V AC.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για σέρβις, στείλτε τη συσκευή σε ένα κέντρο σέρβις της HoMedics. Όλες οι εργασίες σέρβις αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις της HoMedics.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- Όσα άτομα χρησιμοποιούν βηματοδότη και οι έγκυες πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κομμάτι δέρματος που δεν έχει την αίσθηση της αφής ή σε άτομο με κακή κυκλοφορία αίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από οποιοδήποτε άτομο πάσχει από οποιοδήποτε φυσιολογικό πρόβλημα θα μπορούσε να περιορίσει την ικανότητα του χρήστη να χρησιμοποιήσει τα χειριστήρια ή το οποίο έχει ανεπάρκεια των αισθήσεων στο κάτω μισό του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε απευθείας σε πρησμένα ή ερεθισμένα τμήματα του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Εάν αισθάνεστε οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση της και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι επαγγελματική, έχει σχεδιαστεί για ατομική χρήση και έχει σχεδιαστεί για να παρέχει μασάζ που ανακουφίζει τους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ προκαλεί διέγερση και μπορεί να καθυστερήσει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση μέσα σε αυτοκίνητα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



Τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Προετοιμασία της συσκευής για χρήση





Η συσκευή μασάζ Shiatsu παραδίδεται με μια βίδα στην πίσω όψη της, για προστασία του μηχανισμού μασάζ κατά τη μεταφορά, η οποία πρέπει να αφαιρεθεί πριν την πρώτη χρήση, ώστε να λειτουργεί κανονικά το μασάζ Shiatsu. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί άλλεν. Στη συνέχεια, απορρίψτε κατάλληλα τη βίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Αν δεν αφαιρέσετε τη βίδα, ίσως προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.





ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ολοκληρώστε τα βήματα 1 έως 3 πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα και τη θέσετε σε λειτουργία.

1. Συνδέστε το κάθισμα μασάζ σχεδόν σε οποιαδήποτε καρέκλα με τον ιμάντα που είναι ενσωματωμένος στην πίσω όψη του μαξιλαριού. Βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται σταθερά, ρυθμίζοντας κατάλληλα τον ιμάντα.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ηλεκτρικού 230V.
3. Αφού καθίσετε, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί  (Τροφοδοσία) για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο και επιλέξτε έναν από τους τύπους μασάζ που περιγράφονται παρακάτω.
4. Για να ακόμα πιο απαλό μασάζ, τοποθετήστε μια πετσότα ανάμεσα στην πλάτη σας και τη συσκευή μασάζ.
5. Πατήστε το κουμπί  (Τροφοδοσία) για να διακόψετε το μασάζ. Η ένδειξη LED θα αναβοσβήνει όσο χρειάζεται για να επιστρέψει ο μηχανισμός μασάζ στην αρχική του θέση, μέχρι να σβήσει η συσκευή.

Μασάζ Shiatsu- Κουμπιά ζώνης μασάζ Shiatsu:

1.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού γίνεται πλήρες μασάζ shiatsu στην πλάτη και στη μέση.
2.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το μασάζ shiatsu εστιάζεται στο μέσο και στο άνω τμήμα της πλάτης.
3.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το μασάζ shiatsu εστιάζεται στο μέσο τμήμα της πλάτης και στη μέση.
4. Με τα κουμπιά  μπορείτε να περιορίσετε το μασάζ σε συγκεκριμένο σημείο. Αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε από τα κουμπιά για να σταματήσει ο μηχανισμός μασάζ στο σημείο που επιθυμείτε. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να τον μετακινήσετε επάνω ή κάτω.
5. Για επιστροφή σε μια κανονική λειτουργία μασάζ, επιλέξτε ξανά ένα από τα 3 κουμπιά ζώνης μασάζ.

Περιστροφικό μασάζ- Κουμπιά ζώνης περιστροφικού μασάζ (Rolling):

1.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού γίνεται πλήρες περιστροφικό μασάζ στην πλάτη και στη μέση.
2.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το περιστροφικό μασάζ εστιάζεται στο μέσο και στο άνω τμήμα της πλάτης.
3.  : Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το περιστροφικό μασάζ εστιάζεται στο μέσο τμήμα της πλάτης και στη μέση.
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  για να ρυθμίσετε το πλάτος του μηχανισμού μασάζ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μόνο ελαφρά δύναμη πρέπει να ασκείται στο κάθισμα, για να μην υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται αυτόματα μετά από 15 λεπτά, για λόγους ασφαλείας. Αυτή η δυνατότητα δεν πρέπει να θεωρείται υποκατάστατο της κανονικής απενεργοποίησης της συσκευής. Πάντα να θυμάστε να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Προσέχετε να τοποθετείτε το προϊόν σε σημείο όπου δεν θα προκαλεί φθορά σε ξύλινες ή επενδεδυμένες με ταπεταρία επιφάνειες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι.

- Ποτέ μην επιτρέπετε την επαφή της συσκευής με νερό ή άλλα υγρά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες, γυαλιστικό τζαμιών / επίπλων, διαλυτικό κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Φύλαξη

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, ξηρό και ψυχρό μέρος. Αποφεύγετε την επαφή με κοφτερές ακμές ή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για μην κοπεί το καλώδιο τροφοδοσίας, ΜΗΝ το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή. ΜΗΝ κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

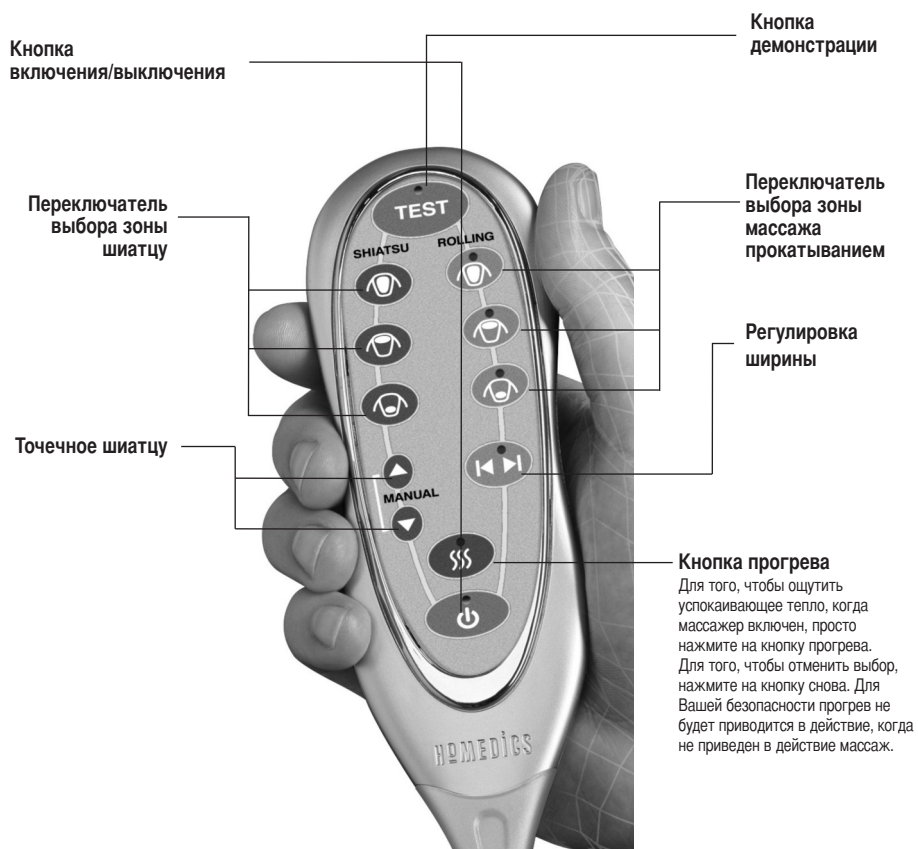
- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
- Необходим строгий надзор, если этот прибор используется детьми, на детях или около детей, больных или инвалидов.
- НЕ доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedix).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 230 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как лечь спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.
- Это изделие не предназначено для использования в автомобилях.

СВОЙСТВА ПРИБОРА:



Адаптер для электрической сети



ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВАЖНО – Подготовка прибора для использования






Шиацу-массажер поставляется с болтом, находящимся на задней части изделия, для того, чтобы защитить механизм массажера при транспортировке. Этот болт должен быть вынут перед первым использованием изделия, чтобы могло действовать свойство шиацу-массажа. Используйте поставляемый ключ-шестигранник. Затем выбросьте болт должным образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Если болт не будет вынут, это может послужить причиной неустраимого повреждения прибора.






ПРИМЕЧАНИЕ: выполните пункты 1 - 3 перед тем, как подключить прибор к электрической сети.

1. Прикрепите массажную подушку к практически любому стулу, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно (необходимо).
2. Подключите кабель электропитания к электрической сети с напряжением 230 В.
3. После того, как Вы усядетесь на сиденье, используйте пульт дистанционного управления, чтобы привести прибор в действие. Нажмите кнопку  ('включение/выключение'), чтобы привести в действие пульт дистанционного управления и выберите один из типов массажа, перечисленных ниже.
4. Для более мягкого массажа положите полотенце между Вашей спиной и массажером.
5. Нажмите кнопку  ('включение/выключение'), чтобы остановить массаж. Светодиодный индикатор будет мигать пока массажный механизм возвращается к стартовой точке перед тем, как выключиться.

Шиацу-массажер- Кнопки массажных зон шиацу (Shiatsu):

1.  (ВСЯ СПИНА): при нажатии этой кнопки производится полный шиацу-массаж вверх и вниз по спине.
2.  (ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ): при нажатии этой кнопки производится шиацу-массаж, сосредоточенный от середины спины до ее верхней части.
3.  (НИЖНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ): при нажатии этой кнопки производится шиацу-массаж, сосредоточенный от середины спины до ее нижней части.
4. Кнопки   позволяют Вам выбрать массаж определенного участка тела. Просто нажмите одну из кнопок, чтобы остановить массажный механизм на желаемой точке. Используйте кнопки, чтобы передвинуть точку вверх или вниз.
5. Для того, чтобы вернуться к стандартному режиму массажа, выберите и нажмите снова одну из 3 кнопок зон массажа.

Массаж прокатыванием- Кнопки зон массажа прокатыванием (Rolling):

1.  (ВСЯ СПИНА): при нажатии этой кнопки производится полный массаж прокатыванием вверх и вниз по спине.
2.  (ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ): при нажатии этой кнопки производится массаж прокатыванием, сосредоточенный от середины спины до ее верхней части.
3.  (НИЖНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ): при нажатии этой кнопки производится массаж прокатыванием, сосредоточенный от середины спины до ее нижней части.
4. Используйте кнопки   для того, чтобы отрегулировать ширину массажного механизма.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Только мягкое давление должно быть оказано на сиденье (Не оказывайте чрезмерного давления на сиденье), чтобы исключить риск повреждения.
- Этот прибор автоматически выключится через 15 минут для Вашей безопасности. Это свойство не должно рассматриваться как замена выключения ('OFF'). Никогда не забывайте выключить прибор, если он не используется.
- Позаботьтесь установить (Устанавливайте) прибор там, где он не повредит деревянные или обитые тканью поверхности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Очистка

Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроугольными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Чтобы избежать поломки, НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.

стройства проводите с осторожностью. При необходимости, обратитесь к помощи квалифицированного специалиста.

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH,
SZCZEGÓLNIEM W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE
PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA -
W TYM NASTĘPUJĄCYCH:**

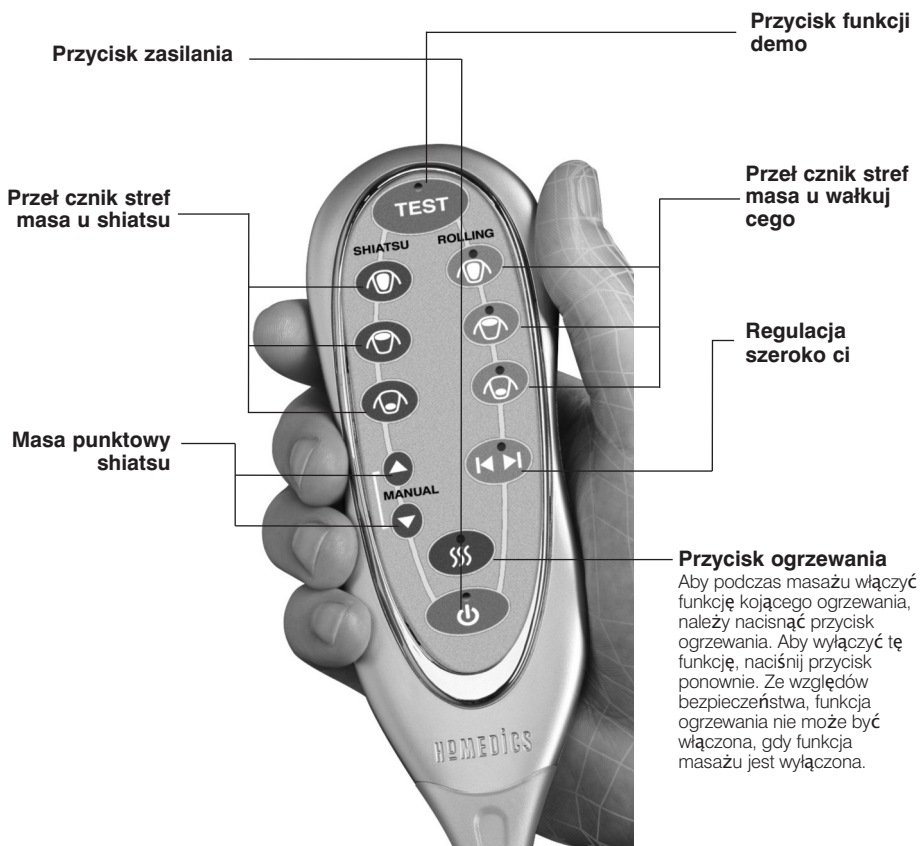
- **ZAWSZE** należy wyjmować wtyczkę z gniazdka natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem, należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji „OFF” (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek.
- Jeżeli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci, osoby kalekie lub starsze, wymagany jest ścisły nadzór.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, **NIE WOLNO** wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - **NIE WOLNO** użytkować go w wilgotnych warunkach.
- **NIGDY** nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- **NIGDY** nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- **NIE** upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- **NIE WOLNO** korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- **NIE WOLNO** używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- **NIE WOLNO** przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- **NIE NALEŻY** używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- **NIE WOLNO** przygniatać. Należy unikać ostrych kątów podczas składania.
- Produkt wymaga zasilania 230 V AC.
- **NIE WOLNO** samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.
- Tego produktu nie należy stosować w pojazdach.

FUNKCJE PRODUKTU:



Zasilacz



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

WAŻNE - Przygotowanie urządzenia do użycia




Urządzenie do masażu Shiatsu posiada śrubę znajdującą się w tylnej części, która zabezpiecza mechanizm urządzenia podczas transportu. Aby urządzenie do masażu Shiatsu działało prawidłowo, śrubę tą należy wykręcić przed pierwszym użyciem. W tym celu należy skorzystać z dołączonego klucza imbusowego. Następnie należy schować śrubę we właściwym miejscu.

OSTRZEŻENIE – Nieusunięcie śruby może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.

UWAGA: przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, wykonaj kroki od 1 do 3.




1. Matę masującą można przymocować do prawej każdego krzesła przy pomocy zintegrowanego paska z tyłu siedziska. Upewnij się, że mata jest dobrze przymocowana, w miarę potrzeby regulując pasek.
2. Podłącz kabel zasilania do gniazda 230V.
3. W pozycji siedzącej regulacji dokonuje się przy pomocy pilota zdalnego sterowania. Naciśnij przycisk , aby aktywować panel sterowania i wybierz jeden z rodzajów masażu wymienionych poniżej.
4. Aby zapewnić jeszcze delikatniejszy masaż, połóż na plecach ręcznik.
5. Ponowne naciśnięcie przycisku  (Zasilanie) spowoduje wyłączenie urządzenia. Dioda LED „zamruga”, a mechanizm urządzenia powróci do pozycji wyjściowej, a następnie wyłączy się.

Masaż Shiatsu- Przyciski stref masażu Shiatsu:

1.  : naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć pełny masaż Shiatsu w górnej i w dolnej części pleców.
2.  : naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć masaż Shiatsu środkowej i górnej części pleców.
3.  : naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć masaż Shiatsu środkowej i dolnej części pleców.
4. Przyciski "▲▼" pozwalają nakierować masaż na wybrane miejsca. Naciśnij którykolwiek z tych przycisków, aby zatrzymać mechanizm masujący w wybranym punkcie. Przyciskami steruj funkcją masażu w górę i w dół.
5. Aby powrócić do standardowego trybu masażu, ponownie naciśnij jeden z 3 przycisków strefy masażu.

Masaż wałkujący:

Przełącznik stref masażu rolkowego (Rolling):

1.  : naciśnij ten przycisk aby rozpocząć pełny masaż wałkujący górnej i dolnej części pleców.
2.  : naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć masaż wałkujący środkowej i górnej części pleców.
3.  : naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć masaż wałkujący środkowej i dolnej części pleców.
4. Reguluj szerokość mechanizmu masującego przyciskami "◀▶".

UWAGA:

- Aby wyeliminować ryzyko urazu należy wywierać delikatny nacisk na siedzisko.
- Dla bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik, działający po 15 minutach od zakończenia pracy urządzenia. Ta funkcja nie zastępuje normalnego trybu wyłączania „OFF” (WYŁ.). Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest ono używane.
- Produkt należy tak ustawiać, aby nie zniszczyć powierzchni drewnianych oraz tapicerowanych.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:

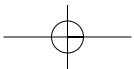
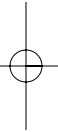
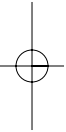
Czyszczenie

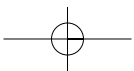
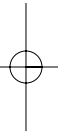
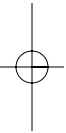
Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.

- Nie wolno pozwalać na kontakt urządzenia z wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szczotek, środków czyszczących do szkła/mebli, rozcieńczalników, itp.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku - w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Nie należy pozwalać na kontakt urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, NIE należy owijać go wokół urządzenia. NIE WOLNO wieszać urządzenia za przewód.





HOMEDICS®



IB-SBM300HAEU